

Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Pastor's office / residence Tel.: (250) 860-7295

Email: dormitionkelowna@gmail.com

Church Office Manager: Mrs. Oksana Udalova: dormitionofficemanager@gmail.com Phone: (250) 801-9077

Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church Office open: Monday-Friday: from 10:00 am to 2:00 pm

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

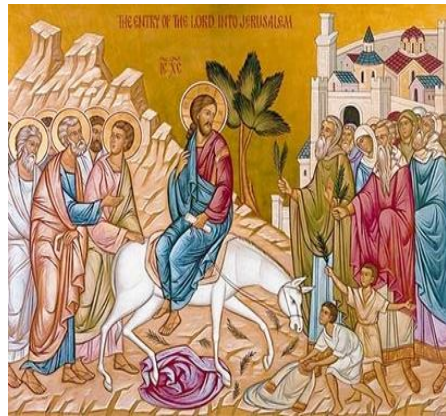
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca



Успення Пресвятої Богородиці Українська Католицька Церква

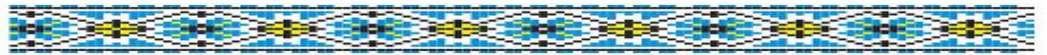
Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/>



THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD AT THE CHURCH AND ON-LINE! Welcome, pray, greet, and wish you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit,

blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love and respect today and always! This church letter / bulletin has been thoughtfully prepared for you to pray, read, spiritual growth and as Christians with conscious, constant awareness of The Divine Creator to evangelize daily and by responsibly and honestly sharing with all people the Good News/Gospel of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ in the World today!



The Lord's Triumphal Entrance into Jerusalem Flowerly or Palm/Willow Sunday- ВЕРБНА НЕДІЛЯ ТРИУМФАЛЬНИЙ ВХІД ГОСПОДНІЙ В ЄРУСАЛИМ April 2nd, 2023 A.D.

**Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!
Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку!
Christ is among us! – He is and will be!**

**Special Greetings for today: "It is not I who strike you but the willow branch, and in one week it will be Easter!" / "Не я б'ю - верба б'є.
Від нині за тиждень буде Великдень!"**

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST: Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit. – Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav



Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during week:

Bible readings for Holy / Passion Week: Mon.: Ezekiel 1:1-20; Exodus 1:1-20 & Job 1:1-12

Tue.: Ezekiel 1:21-28; Exodus 2:5-10 & Job. 1:13-22 Wed.: Ezekiel 2:3-3:3; Exodus 2:11-22 & Job 2:1-10

Thurs.: Jeremiah 11:18-23; 12:1-5, 9-11, 14-15; Exodus 19:10-19 & Job 38:1-21; 42:1-5

SUNDAY, April 2nd (PALM SUNDAY) at 8:15 a.m. Rosary: (Church services in Kelowna, BC)

9:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (Eng./Ukr.)

Blessing of willow branches and Myrovannia/Blessing with the Holy Oil

1:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, relatives and friends. (Eng./Ukr.) (Church services in Vernon, BC)

Blessing of willow branches and Myrovannia/Blessing with the Holy Oil

Tue., April 4th at **9:00 a.m** The Divine Liturgy: *For peace of Christ in the World*

3:30 p.m: Sacrament of Reconciliation / Confession / Сповідь

4:00 p.m: Akathistos to Our Suffering Lord Jesus Christ: *For peace in Ukraine*



Wed., April 5th at **9:00 a.m.** Sorokousty/Memorial Service for deceased family members, parishioners, friends and neighbours

3:00 p.m. The Divine Liturgy of Presanctified Gifts: *For peace in Ukraine*

Thurs., April 6th at **7:00 p.m.** Matins of the Passion/Strasti (Reading of 12 Gospels of the Passion of Jesus Christ)

April 7th GOOD FRIDAY NB.: Day of Strict Abstinence: No meat, dairy or poultry products.

in Kelowna, BC at 9:00 a.m. – Vespers of Christ's Burial. The Exposition of the Holy Shroud / Procession with Plashchanytsia (Eng./Ukr.) 10:00 a.m. – 2:00 p.m. – Church open for prayer

in Vernon, BC at 1:00 p.m. – Vespers of Christ's Burial. The Exposition of the Holy Shroud / Procession with Plashchanytsia

in Penticton, BC at 4:00 p.m. – Vespers of Christ's Burial. The Exposition of the Holy Shroud / Procession with Plashchanytsia,

in Kelowna, BC at 7:00 p.m Rosary: for Peace in Ukraine / Вервиця: за Мир в Україні

Stations of the Cross / Хресна Дорoga, Sacrament of Reconciliation / Confession / Сповідь

April 8th HOLY SATURDAY at 9:00 a.m. – Matins of Holy Saturday/Jerusalem Matins (Eng./Ukr.)

10:00 a.m. – 11:00 a.m. – Church open for prayer before the Shroud.

in Penticton, BC at 4:00 p.m. Easter Services (at Christ's Resurrection Parish in Penticton, BC)

APRIL 9th, 2023 A.D. – THE GLORIOUS RESURRECTION OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST, EASTER SUNDAY – PASCHA (Church services in Kelowna, BC)

in Kelowna, BC at 7:30 a.m. – Paschal Procession, Easter Matins, the Divine Liturgy, and blessing of the Easter Food in baskets (Eng./Ukr.)

in Vernon, BC at 1:00 p.m. Easter Services (at Saint Josaphat Parish in Vernon, BC)



N.B. * THOMAS SUNDAY on April 16th, 2023 A.D. - DIVINE LITURGY at 9:00 a.m. (Eng./Ukr.) (**Church services in Kelowna, BC**)

After the Liturgy will be distributing of the Artos /the Blessed Bread and myrovania / blessing with Holy Oil. Spilne Sviachene / Parish Easter Potluck Dinner is after services at the church hall. Please, let us know about your attendance at our Parish Easter Lunch by signing up a list located at the entrance to the church in the vestibule, phoning or sending an email our parish office manager by no later than 3 p.m. on Wednesday of April 12th, 2023 A.D. It will truly help us to know the amount of food to be prepared for the parishioners and guests attending.

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to bless your home with annual traditional and pastoral blessings visiting you, your relatives or friends at their home, hospital or care homes, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

Liturgical propers in English language:

First Antiphon:

Verse 1: I am filled with love for the Lord will hear the voice of my plea (Ps 114:1).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 2: For He has inclined His ear to me, and I will call to Him all the days of my life (Ps 114:2)

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 3: The pangs of death encircled me, the trials of Hades befell me (Ps 114:3).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 4: I met with anguish and pain, and called upon the name of the Lord (Ps 114:3-4).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.



Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever. Amen. Only-begotten Son...
(Page 23)

Third Antiphon:

Verse 1: Give thanks to the Lord, for He is good, for His mercy endures forever (Ps 117:1).

Troparion (Tone 1): Assuring us before Your Passion of the general resurrection, You raised Lazarus from the dead, O Christ God: and so, like the children, we also carry signs of victory and cry to You, the conqueror of death: Hosanna in the highest! Blessed is He who comes in the name of the Lord.

Verse 2: Therefore, let the house of Israel say that He is good, for His mercy endures forever (Ps 117:2).

Troparion (Tone 1): Assuring us before Your Passion...

Verse 3: Therefore, let the house of Aaron say that He is good, for His mercy endures forever (Ps 117:3).

Troparion (Tone 1): Assuring us before Your Passion...

Verse 4: Let all who fear the Lord say that He is good, for His mercy endures forever (Ps 117:4).

Troparion (Tone 1): Assuring us before Your Passion...

At the Small Entrance: Priest: **Wisdom! Stand aright!**

Entrance Verse: Blessed is He Who comes in the name of the Lord, we bless you from the house of the Lord; the Lord is God and has appeared to us (Ps 117:26-27).

Troparion (Tone 1): Assuring us before Your Passion of the general resurrection, You raised Lazarus from the dead, O Christ God: and so, like the children, we also carry signs of victory and cry to You, the conqueror of death: Hosanna in the highest! Blessed is He who comes in the name of the Lord.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Troparion (Tone 4): Buried with You through Baptism, O Christ our God, we have been granted immortal life by Your resurrection, and we sing Your praises, crying out: Hosanna in the highest! Blessed is He who comes in the name of the Lord.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (Tone 6): Mounted on the throne in heaven, O Christ God, and on a colt here on earth, You accepted the praise of the angels, and the hymn of the children who cried to You: Blessed are You, who have to call Adam back.

Kontakion (Tone 8): To You, O Mother of God, the invincible leader, we, your servants, ascribe these victory hymns* in thanksgiving for our deliverance from evil. With your invincible power free us from all dangers that we may cry out to you: Hail, O Bride and pure Virgin!

Prokimenon (Tone 4): Blessed is He who comes in the name of the Lord; God the Lord has appeared to us (Ps 117:26-27).

Verse: Give thanks to the Lord for He is good, for His mercy endures forever (Ps 117:1).

Prokimenon (Tone 4): Blessed is He who comes in the name of the Lord; God the Lord has appeared to us (Ps 117:26-27).

Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Philippians (Philippians 4:4-9)

Brethren, rejoice in the Lord always! I say it again. Rejoice! Everyone should see how unselfish you are. The Lord is near. Dismiss all anxiety from your minds. Present your needs to God in every form of prayer and in petitions full of gratitude. Then God's own peace, which is beyond all understanding, will stand guard over your hearts and minds, in Christ Jesus. Finally, my brethren, your thoughts should be wholly directed to all that is true, all that deserves respect, all that is honest, pure, admirable, decent, virtuous, or worthy of praise. Live according to what you have learned and accepted, what you have heard me say and seen me do. Then will the God of peace be with you.

Alleluia (Tone 1): Sing to the Lord a new song, for He has worked wonders (Ps 97:1). All the ends of the earth have seen the salvation of our God (Ps 97:1).

Gospel (John 12:1-18)

At that time, six days before Passover, Jesus came to Bethany, the village of Lazarus whom Jesus had raised from the dead. There they gave him a banquet, at which Martha served. Lazarus was one of those at table with him. Mary brought a pound of costly perfume made from genuine aromatic nard, with which she anointed Jesus' feet. Then she dried his feet with her hair, and the house was filled with the ointment's fragrance. Judas Iscariot, one of his disciples (the one about to hand him over), protested: "Why was not this perfume sold? It could have brought three hundred silver pieces, and the money have been given to the poor." (He did not say this out of concern for the poor, but because he was a thief. He held the purse, and used to help himself to what was deposited there.) To this Jesus replied: "Leave her alone. Let her keep it against the day they prepare me for burial. The poor you always have with you, but me you will not always have." The great crowd of Jews discovered he was there and came out, not only because of Jesus but also to see Lazarus, whom he had raised from the dead. The fact was, the chief priests planned to kill Lazarus too. Because many Jews were going over to Jesus and believing in him on account of Lazarus.

The next day the great crowd that had come for the feast heard that Jesus was to enter Jerusalem, so they got palm branches and came out to meet him. They kept shouting: "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord! Blessed is the King of Israel!" Jesus found a donkey and mounted it, in accord with Scripture: "Fear not, O daughter of Zion! Your king approaches you on a donkey's colt." (At first, the disciples did not understand all this, but after Jesus was glorified they recalled that the people had done to him precisely what had been written about him.) The crowd that was present when he called Lazarus out of the tomb and raised him from the dead kept testifying to it. The crowd came out to meet him because they heard he had performed this sign.

Instead of **"It is truly..."**: O my soul, magnify Christ who is seated on a foal.

Irmos (Tone 4): The Lord is God and has appeared to us: together let us celebrate. Come with great rejoicing; let us magnify Christ with palms and olive branches, and with songs let us cry aloud to Him: Blessed is He who comes in the name of the Lord, our Saviour.

Communion Verses: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (Ps 148:1). Blessed is He who comes in the name of the Lord; God the Lord has appeared to us (Ps 117:26-27). Alleluia! (3x)

Літургійні частини Українською мовою:

Антифон 1

Стих 1: Возлюбив я, бо вислухав Господь голос моління мого.

Стих 2: Бо прихилив вухо своє до мене і у дні мої призову.

Стих 3: Обняли мене болісті смертні, біди адові зустріли мене.

Стих 4: Скорб і більість зустрів я і призвав ім'я Господнє.

Слава і нині: Єдинородний Сину: (с. 23)

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Антифон 3

Стих 1: Сповідуйтеся Господеві, бо він благий, бо на віки милість його.

Приспів: Спільне воскресіння перед твоїми страстями запевняючи,* з мертвих воздвигнув ти Лазаря, Христе Боже;* тим-то й ми, як отроки, знамена перемоги носячи, тобі,* переможцеві смерті, восклицуємо:* Осанна в вишніх,* благословен, хто йде в ім'я Господнє.

Стих 2: Нехай же скаже дім Ізраїлів, бо він благий, бо на віки милість його.

Приспів: Спільне воскресіння...

Стих 3: Нехай же скаже дім Аронів, бо він благий, бо на віки милість його.

Приспів: Спільне воскресіння...

Стих 4: Нехай же скажуть усі, що бояться Господа, бо він благий, бо на віки милість його.

Приспів: Спільне воскресіння...

Вхідне: Благословен, хто йде в ім'я Господнє, ми благословляли вас із дому Господнього, Бог - Господь і явився нам.

Тропар (глас 1): Спільне воскресіння перед твоїми страстями запевняючи,* з мертвих воздвигнув ти Лазаря, Христе Боже;* тим-то й ми, як отроки, знамена перемоги носячи, тобі,* переможцеві смерті, восклицуємо:* Осанна в вишніх,* благословен, хто йде в ім'я Господнє.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Тропар (глас 4): Погребавши себе разом з тобою через хрещення, Христе Боже наш,* сподобилися ми безсмертної життя через твоє воскресіння* і, заспівуючи, кличемо:* Осанна в вишніх,* благословен, хто йде в ім'я Господнє.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 6): На престолі на небі,* на жереб'яті на землі тебе носять. Христе Боже;* ангелів хваління і дітей оспівування прийняв ти;* вони кликали до тебе:* Благословенний ти, що йдеш Адама призвати.

Прокімен (глас 4): Благословен, хто йде в ім'я Господнє,* Бог – Господь і явився нам.

Стих: Сповідуйтеся Господові, бо він благий, бо на віки милість його.

Прокімен (глас 4): Благословен, хто йде в ім'я Господнє,* Бог – Господь і явився нам.

Апостол: До Филип'ян послання Святого Апостола Павла читання: (Фл. 4, 4-9)

Браття і Сестри, радуйтеся завжди у Господі; знову кажу: Радуйтеся! Хай ваша доброзичливість буде всім людям відома. Господь близько! Ні про що не журіться, але в усьому проявляйте Богові ваші прохання молитвою і благанням з подякою. І мир Божий, що вищий від усякого уявлення, берегтиме серця й думки ваші у Христі Ісусі. Наостанку, брати, усе, що лиш правдиве, що чесне, що справедливо, що чисте, що любе, що шанобливе, коли якась чеснота чи щобудь похвальне, – про те думайте! Чого ви навчилися, що прийняли, що почули та бачили в мені – те чиніте, і Бог миру буде з вами.

Алилуя (глас 1): Стих: Заспівуйте Господеві пісню нову, бо дивне сотворив Господь.



Стих: Виділи всі кінці землі спасення Бога нашого.

Євангеліє: (Ів 12,1-18)

Шість день перед Пасхою прибув Ісус у Витанію, де перебував Лазар, якого воскресив був з мертвих. Там, отже, справили йому вечерю, і Марта прислужувала; а й Лазар був серед тих, які разом з ним посідали до столу. Марія ж узяла літру мира з щирого нардю, вельми дорогого, помазала ноги Ісуса й обтерла їх волоссям своїм; і наповнився дім пахощами мира. Каже тоді один з його учнів, Юда Іскаріотський, що мав його зрадити: «Чому не продано це миро за триста динаріїв і не роздано бідним?» Сказав же так не тому, що піклувався про бідних, але тому, що був злодій: із скарбнички, яку тримав при собі, крав те, що туди вкидувано. Тож Ісус промовив: «Лиши її. На день мого похорону зберегла вона те миро. Бідних матимете з собою повсякчас, мене ж матимете не завжди.» Тим часом дізналася сила народу, що він там, то й походились – не тільки Ісуса ради, а й щоб побачити Лазаря, якого він з мертвих воскресив. Тоді первосвященики ухвалили і Лазаря вбити, численні бо юдеї залишили їх із-за нього й увірвали в Ісуса. Наступного дня сила людей, що прийшли на свято, зачувши, що Ісус іде в Єрусалим, узяли пальмове гілля й виїшли йому назустріч з окликами: «Осанна! Благословен той, хто йде в ім'я Господнє, ізраїльський цар!» І знайшовши осла, Ісус сів на нього, – як ото написано: Не страхайся, дочко Сіону, ось іде твій цар верхи на жереб'яті ослициному. Не збагнули того спершу його учні, але коли Ісус прославився, згадали вони, що то було написано про нього й що то з ним таке вчинено. Але й народ, що був при ньому, коли то він був викликав Лазаря з гробу та його з мертвих воскресив, – про те свідчив. Тим то, власне, народ і виїшов йому назустріч: довідався бо, що він учинив те чудо.

Замість Достойно: Величай, душе моя, Господа, що сидить на жереб'яті.

Ірмос (глас 4): Бог – Господь і явився нам, справляйте празник і, веселячись, прийдіть, возвеличимо Христа з квітами й галузками, в піснях кличучи: Благословен, хто йде в ім'я Господа, Спаси нашого.

Причасний: Благословен, хто йде в ім'я Господнє,* Бог – Господь і явився нам . Алилуя (х3)

THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

Big thanks to every person who thoughtfully shared their gifts of time, care, support, volunteering and working hard many hours and days and active participation at our parish annual Easter Ukrainian Food Sale We Help the Church and Ukraine fundraiser!

Gratitude to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, help to clean inside and outside our church building, and to every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, participate at our parish community projects and ministry, volunteered by helping our parish community and via our Christian church in various ways supporting Ukraine at the time of war and projects inside and as Christian missionaries praying and reaching outside our parish to very challenging and unpeaceful World today by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

DONATIONS! Amid war in Ukraine and Covid-19 Pandemic causing many difficulties and challenging times we continue to rely on your Christian care, understanding, support and generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer (it is a direct deposit, no security question is needed) via dormitiontransfer2020@gmail.com or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for us all! **“Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!”** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)



HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE: Please donate to the “Aid for Ukraine”. All

donations will be directed to regional organizations in Ukraine, who support all people in need including refugees fleeing their homes to other parts of Ukraine. The funds will be forwarded to [Caritas Ukraine](http://CaritasUkraine.org), a charitable organization with over 20 offices in Ukraine. They supply aid by accessing and delivering food, shelter, medical supplies and providing spiritual and psychological support for those in need. A generous family has pledged to match all donations in support of humanitarian aid in Ukraine up to \$500,000. Help us meet this goal. Make cheques payable to **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 with memo ‘**Aid for Ukraine**’. You can also donate cash or

via e-transfer to (email dormitiontransfer2020@gmail.com address). By putting your generous donation in cash or cheque, please remember to write your name, address, amount of your donation, memo ‘**Aid for Ukraine**’, parish registration number (if you are a registered parishioner) on a church donation envelope located at the church vestibule. Please donate generously! We help Ukraine! The Ukrainian Catholic Church in Canada has partnered with the Catholic Near East Welfare Association in Canada (CNEWA) to provide immediate humanitarian support for the people of Ukraine. With the threat of further invasion by Russia, the already 8-year war in Ukraine has placed several million people in desperate need for food, shelter, medical attention, and more. Will you help your brother and sister in need? Please pray. Stay informed. Donate. <https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/> https://www.catholicregister.org/item/34002-caritas-prepared-should-tanks-roll?mc_cid=839560d5dd&mc_eid=995513d2e2

GREETINGS! ЩИРО ВАС ВІТАЄМО!



May the Almighty God bless in good health, peace, love, joy and salvation in many, happy and blessed years of life to Mr. Shawn and Mrs. Mariya Herzog by giving birth to their first newborn son on Tuesday on March 28th, Mrs. Jean Sweet on her birthday (April 1st), Mrs. Lilia Mykhnevych on her birthday (April 1st), Mr. Robert McBride on his birthday (April 2nd), Katya Posthumus on her birthday (April 8th), and to all Christians at this very important, salvific spiritual journey of the Great Fast / Lent, and all celebrating their birthdays, heavenly patron's name-days, wedding anniversaries, and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

NEWS and ANNOUNCEMENTS:

- **LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** in Kelowna, B.C.: Please join our Christian prayerful community at <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

- Please visit and pray via our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at The Holy Eucharist Ukrainian Catholic Cathedral in New Westminster, BC: <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

Your spiritual father-pastor is praying for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering or being affected by disasters, war in Ukraine! Let us always be co-responsible to ensure that we are all well.

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk and Family, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Shelley M., Kathleen S., Chelsea M., Carmella M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewych, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, The Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Teresa Huculak, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, Aretta Manion and The Family, Daniella-Daryna Tomashevskaya and The Family, Shane Bettin, Patricia Sawadsky, Robert Emery, Jacob and Anne Dressler, Lorraine Pasemko, Rose Gaba, Bill Boitson, Walter Achtymichuk, Pauline Rabbitskin, Mrs. Veronica Chernesky Mrs. Albina Bonogofski, Mr. Walter Kociuba, for peace in the World, for all people defending Ukraine and all refugees at the time of war, Rev. Fr. Volodymyr Dmyterko and The Family, Rev. Fr. Yuriy Vyshnevskyy and The Family, Rev. Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.*

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: 1) You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

Pastoral and Sacramental Ministry: **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.

The Bishop Velychkovsky Martyr's Shrine is praying the rosary for Ukraine every Wednesday at 1:30 pm (CDT), at Saint Joseph's Ukrainian Catholic Church. We are inviting all Catholic churches to join us in prayer. We thank you in advance for your cooperation and support. Pray for Ukraine. Slava Ukraini! YouTube channel: <https://www.youtube.com/channel/UCFDrZoGsYeJG1lqgdZyfYMA>



YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS:

After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians at the church-house of prayer to the Lord Our Almighty and Omnipresent God, please do not leave any items in the pews. Always love, pray and be respectful toward other people! Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! **Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house of prayer helps us during our temporal life journey.**

SUNDAY CATECHISM SCHOOL: "And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God." (Matthew 19:14) Welcome to all our newcomers from Ukraine! Вітаємо всіх наших новоприбулих з України! I would like to remind parents that catechism lasts for 1/2 hour after the Divine Liturgy for children ages 4 and up.. We usually have a short prayer, lesson, maybe a song and a snack. We use both English and Ukrainian. Afterwards the children are free to play with each other and make friends. One of our parents mentioned that it would be nice for the children to participate in a short program at our Easter dinner (Spilnyne Svyachenyne) on April 16. The children could sing a few Easter songs and maybe some hayilky (Easter and spring games and songs). The children would enjoy this and it would be something new for our Parish. We would need a few mothers with ideas and the time to teach the children the hayilky. I would be happy to help! Please share your ideas and thoughts!

Нагадую батькам, що катехизація триває 1/2 години після Божественної Літургії для дітей від 4 років. Зазвичай у нас є коротка молитва, урок, можливо пісня і закуска. Ми використовуємо англійську та українську мови. Після цього діти можуть вільно грати

один з одним і дружити. Один із наших батьків зазначив, що було б добре, щоб діти взяли участь у короткій програмі під час нашої Великодньої вечери (Спільне Свячення) 16 квітня. Діти могли б заспівати кілька великодніх пісень і, можливо, якісь гаївки (великодні та весняні ігри та пісні). Дітям це сподобається, і це буде щось нове для нашої парафії. Нам знадобиться кілька матерів з ідеями та часом, щоб навчити дітей гаївки. Буду радий допомогти! Будь ласка, поділіться своїми ідеями та думками! Thank you for bringing your precious children! Дякуємо, що привели своїх дорогоцінних дітей! God Bless! З Богом! Marilyn Daulat



FAITHFUL GIVING ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. One day every one of us will end his or her earthly journey. Every day we are all getting closer to that moment. No person will be able after physical death to use his or her earthly temporal treasures anymore. Always remember that, continue to be honest, loving, carrying, supportive, positive and generous! God bless all you! Be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this uneasy time for us all. "Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

Bequests and Wills: Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC and Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 or to Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC, the sum of \$_____ (or ____% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry."

YOUR HELP IS NEEDED AND ALWAYS TRULLY APPRECIATED, BE A STEWARD OF GOD'S VARIED GIFTS AND GRACES THE HEAVENLY CREATOR GRACIOUSLY ENTRUSTED TO YOU: Have you ever wondered what more can you do to help our Christian parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, church singing, projects, welcoming and reaching toward other people, etc.

Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віки! Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky!

Dear Brothers and Sisters in Christ,

For the Glory of God and our life with Lord, I do pray and hope that you and all your dear ones are healthy and safe by having a blessed week. As you know, yesterday on Sunday of March 19th we held our congregation's annual general meeting. During the meeting we spent considerable time on the important task of nominations and elections of the Church Council. I am pleased to communicate to you the names of our new Church executive council:

Members of the Parish Executive Council and Comettes 2023-2024 A.D.:

Chairperson: Mrs. Lydia Gudz-Zagaliuk Vice Chairperson: Mrs. Gloria Dudych

Recording Secretary: Mr. Michael Rawluk, Mr. Nolan Lozinski Treasurer: Mrs. Mariya Matsychko

Church Office Manager: Mrs. Oksana Udalova Kitchen Team: Mrs. Traci Cooke and Mrs. Tetiana Korolova

Our Church Committees: Educational Youth and Children Ministry: Mrs. Marilyn Daulat, Mrs. Gerlind Weiss-Hinz,

Social Ministry: Mrs. Anne Boitson Ms. Marie Shandalla, Ms. Oksana Makovych, Mrs. Lilia Mykhnevych,

We Help Ukraine / Aid for Ukraine and Ukrainian Refugees Committee: Mrs. Lydia Gudz-Zagaliuk, Mr. Ivan Gudz, Ms. Mariya Melnyk,

Ms. Oksana Makovych, Mr. Roman and Mrs. Lilia Mykhnevych. Ms. Halyna Protsiv, Ms. Dariya Protsiv, Mrs. Oksana Udalova

Mrs. Tetiana Korolova, Mr. Oles and Mrs. Tetiana Kopets, Mr. Oleh and Mrs. Uliana Kotsur

Church Maintenance Committee: Mr. Ihor Sakatiuk, Mr. Roman Mykhnevych, Altar Servers Committee: Mr. Eldon Hnylycia

Church singing: Mrs. Lesia Achrymichuk, Mr. Andriy Tomashevskyy.

It is also very important, positive, vibrant and vital for our Christian community-family to have active and carrying representatives (a leader and helpers) at different Parish Committees such as: Liturgical, Church Singing, Knights of Columbus, Lay Ministry of Pastoral / Spiritual Care, Educational, Children Ministry, Youth Ministry, Senior Ministry, Decoration / Beautification, Maintenance, Kitchen, Welcoming/ Social / Public Relations with Connection to Other Churches and Local Organizations, Aid for Ukraine and Refugees Committee, Parish Property (Church Hall and Parking Lot) Rental, Cleaning Committee, etc.

I am delighted to have this wonderful group of talented and energetic parishioners supporting me and the Parish community. I believe that our new Council will bring a fresh and vibrant approach to resolving the challenges facing our church. I am confident that with the help of the new Council, and personal Christian input of all our parishioners, guests and visitors we will create a welcoming environment for our parishioners, and newcomers! We all are very welcome to belong to Christian Family worshiping God and spiritually growing every day! Your Christian prayers, love, care, personal volunteering, time, donations and any kind of help are always truly appreciated!

May Our Lord God and Saviour Jesus Christ through the intercession of the Blessed Virgin Mary, angels and all the saints bless and help all people in Ukraine, Canada and the whole World who are in need of His Divine loving care in a very challenging and unpeaceful World today!

With pastoral blessings, prayers and gratitude sincerely Yours in Jesus Christ,

Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць, PASTOR

Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віки! Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky!

✚ **VOLUNTEERS HELP IS ALWAYS NEEDED AND TRULY APPRECIATED:** to help out with weekly cleaning in the church inside and outside, security, maintenance, receiving donations for We Help Ukraine church projects, welcoming visitors, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Lydia Gudz-Zagaliuk or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** **NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please send it by email to the office at dormitionofficemanager@gmail.com by no later than 3:00 p.m. on Wednesday.**

✚ **If you have our parish hall or parking rental inquiry, please contact directly our Church Office Manager Mrs. Oksana Udalova:** dormitionofficemanager@gmail.com Phone: (250) 801-9077 Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church Office open: Monday-Friday: from 10:00 am to 2:00 pm

✚ **If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our Christian community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Lydia Gudz-Zagaliuk.** Email: dormitionofficemanager@gmail.com or phone: (250) 763-7447

✚ **We do pray and sincerely welcome and help Ukrainian refugees coming to Kelowna, BC!** Молимося, вітаємо й допоможемо Вам! Please contact our parish We Help Ukraine committee at The Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church. Our parish WE Help Ukraine committee volunteers has thoughtfully searched for, bought, organized and prepared a special gifts for new Ukrainian families recently arrived and warmly welcomed at our Christian community.

✚ **JOIN OUR CHURCH CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.

✚ **Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is for sale at our parish:** If you need more information or to place your order, please contact email directly to our church kitchen at dormitionkitchen@gmail.com Tel: (250) 763-7447



✚ Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!
Dear parishioners! Дорогі парафіяни!

Закликаю Вас дорогі парафіяни приділити свій час і допомогти з прибиранням навкруги церкви у середу 5-го квітня о 17 після обіду!!! Чекаю на ваші відгуки! З собою візьміть граблі та рукавиці! Нам потрібна ваша допомога!

I invite you, dear parishioners, to give your time and help with cleaning around the church on Wednesday, April 5th at 5 pm!!! I am waiting for your feedback! Take a rake and gloves with you!

We need your support and help! God bless you!!
З повагою, Kind regards, Oksana Udalova, Office Manager at Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church dormitionofficemanager@gmail.com Tel: (250) 763-7447, cell. +1 (250) 763 7447

✚ **CAMP ST. VOLODYMYR Sunday, August 20 – Saturday, August 26, 2023 A.D.:**

Dear Camp St. Volodymyr Family!

I am excited to announce that we will once again be able to offer camp to children in our Eparchy. Founded in 1983, this will be our 40th anniversary of Camp St. Volodymyr. The camp is open to children aged 7 to 15 as of December 2023. Registration for campers will take place in May so start planning your summer holidays now! Please note camp will now end on Saturday.

Volunteers Needed: If you are interested in volunteering as a counsellor, kitchen help, nurse/doctor, or lifeguard please forward your name by May 1.

Camp T-shirt: Camp St. Volodymyr is also seeking input to design our 40th anniversary T-shirt. Please share your logo and design ideas! The chosen design will receive a complimentary t-shirt.

For more information, contact me at jennsawka@hotmail.com or 604.220.0584

Thank you for your ongoing support!

Jennifer Caldwell, Camp Director



Rachel's Corner: "The night is advanced; the day is at hand. Let us then throw off the works of darkness [and] put on the armour of light." - Romans 13:12

Sometimes experiencing the darkness of a loss due to an abortion decision can make you think that light is impossible. Has it been that way for you? Join us on a Rachel's Vineyard Retreat and see how living in the light is possible. Come on a Rachel's Vineyard™ Retreat and re-discover what it feels like to have hope in your life again as you encounter His mercy. info@rachelsvineyardkelowna.com f Rachel's Vineyard Kelowna 250-762-2273 Confidentiality assured. www.rachelsvineyardkelowna.com info@rachelsvineyardkelowna.com, 250-762-2273



VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світлом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь



✚ The people of Ukraine need your help. As we mark the one-year anniversary of the war in Ukraine, millions of the country's inhabitants are in dire straits. Constant bombardment, frigid temperatures, fluctuating power, lack of food, shelter and other basic necessities. As part of your Lenten sacrifice, kindly consider making a donation towards providing emergency services and humanitarian and pastoral support to Ukrainians by offering care, medical supplies, food, clothing and shelter to displaced persons, the elderly and the sick, as well as educational programs and support to local priests. For example, for only \$25, an emergency food package can provide much needed relief. \$100 can buy four packages. Each package will feed 2 persons for 1 week.

Donations may be made through your local parish, the Eparchy of Edmonton, or directly to Catholic Near East Welfare Association - Canada (cnewa.ca). For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare Association's [2022 Campaign Report: Ukraine Emergency Relief](#). May God bless you and your family for your generosity.

✚ **Easter Flowers donations are very welcomed to help decoration The House of The Lord our parish church.**

Ukrainian Catholic Easter Traditions

By Rev. Fr. Anthony Holowaychuk

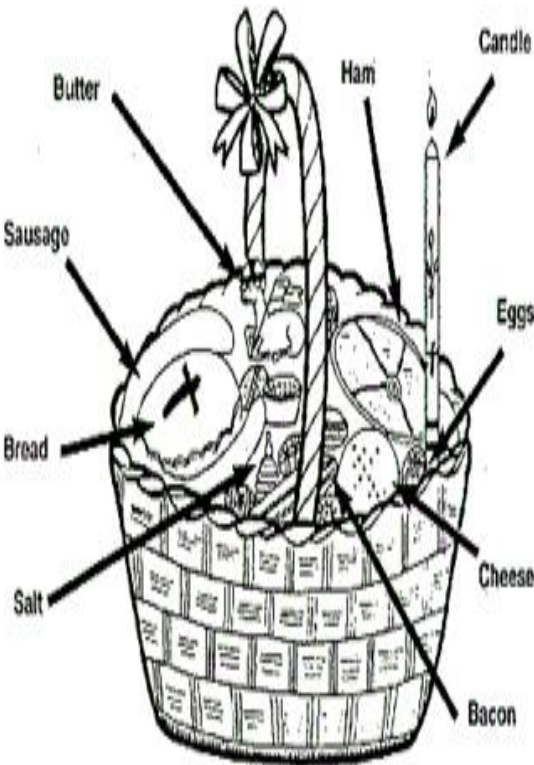
For many Ukrainians, Easter would not be Easter without the traditional Easter Basket. Going back in time we discover that in our tradition, Lent used to be a time of strict fasting and abstaining from meat, eggs and dairy products for the whole season. To show joy and thanksgiving at the end of Lent, the faithful took foods to be blessed at the Easter Morning Divine Liturgy and, bringing it home, the entire family shared it to "Break-the-Fast". The first food to "Break-the-Fast" was the blessed egg.

Eggs are a sign of hope and resurrection. Jesus comes from the tomb as the chick breaks the shell at birth. Because of the special meaning, it is fitting that the eggs should be decorated with symbols of Easter, and blessed.

Meats and Sausage represent the animals used for sacrifices in the Old Testament. They remind us of Christ who, in the New Testament, as a Lamb, sacrificed himself on the cross for our salvation. The sausage represents the links of the chains of death, which Christ broke by His Resurrection.

Paska (Easter Bread) is symbolic of Jesus who said: "I am the Bread of Life". He gives Himself as food in the Eucharist saying: "Whoever eats of this Bread will have life everlasting".

Horseradish represents the bitter herbs prescribed in the original Passover Meal as a reminder of the bitterness of life in the captivity of Egypt. Today it reminds us of the bitterness of Christ's Passion, the pains of crucifixion by which He entered into the glory of Resurrection.



Salt is the symbol of perseverance of faith, according to the words of Christ: "You are the salt of the earth" (Mt. 5:13)
Cheese and Butter are related to prosperity, abundance and peace in the Promised Land. They remind us of the abundance of graces and peace granted to us by the Risen Christ.
All the foods were traditionally blessed in church early Easter Morning following the Divine Liturgy... Each basket should have a lighted candle as a symbol of the radiance of the Resurrected Christ, who said: "I am the Light of the World" (Jn. 8:12).

Ukrainian Catholic Archeparchy of Winnipeg
Українська Католицька Архієпархія в Вінніпегу

2023 PASTORAL LETTER
OF THE UKRAINIAN CATHOLIC BISHOPS OF CANADA
ON THE OCCASION OF THE FEAST OF
THE RESURRECTION OF OUR LORD

9/16 APRIL 2023

**To the Reverend Fathers, Religious Sisters, Venerable Monastics,
Brothers and Sisters in Christ!**

*“Were not our hearts burning inside...
It is true. Our Lord is risen!”
(Luke 24:32&34)*

Christ is Risen!

Dearly Beloved in Christ!

Following the ancient tradition, our Church invited us to more intense prayer, penance and charity during the forty days of the Great Fast. This was not a forced imposition to make us sad or irritable. Rather, it was an invitation to transformation. It was a challenge to change our hearts, purify our souls and improve ourselves in order that we would be truly worthy to meet and enjoy the glorious Feast of our Lord's Holy Resurrection.

Just prior to that first glorious Easter morning, there was betrayal, loneliness, suffering, passion and death. Faith was displaced by fear and sadness in the apostles and disciples of Christ. Their hope was buried in the tomb. The seemingly last act of love was the weeping women going to the tomb to anoint the body of Jesus.

Let us recall the event at Emmaus. Two disheartened disciples, Cleopas and Luke, talk sadly along the way about Jesus' passion and death. Unknown to them, our Lord joins them on the road and explains all those things that had to happen. Later, at the “breaking of bread”, the two disciples recognized the Risen Jesus, and as the Gospel tells us, “They said to one another, “Were not our hearts burning inside us as He talked to us on the road and explained the Scriptures to us?” They rush back to meet the other disciples and are greeted with the joyous news, “It is true. The Lord is risen.” (Lk. 24: 32 & 34)

During this whole period of Great Fast preparation, our Church led us gradually to these astonishing Gospel passages announcing the Resurrection of our Lord, God and Savior Jesus Christ. And every time we hear this “good news” our hearts should burn inside us as we marvel at all these things that were done for our salvation. We cannot remain silent. We cannot just whisper it. We have to shout it out! Not just you and I, but everyone, the whole Church: Christ is risen! Truly He is risen!

The Resurrection of Christ is the greatest proof of God's love for us. Just like the disciples, we too realize that there is no Resurrection without suffering and the cross. Jesus wanted to suffer, die and rise from the dead for our sakes. Christ's victory over death is also our victory because we have been baptized into His death and shall rise with Him in glory. We live according to Christ's Gospel anticipating His blessings and eternal life.

The Resurrection of Christ validates everything He taught and did during His early mission. Faith in the Resurrection leads to life. Our faith in Easter goes beyond the tomb. Yes, we kiss the burial shroud with tears in our eyes. These tears of sadness are transformed into tears of gladness because of our faith in the Risen Christ. Our Lord lives.

We do not just read about the Resurrection once a year or celebrate Easter merely as a historical event. In times of uncertainty, confusion, helplessness and need of protection, we rush to the empty tomb and witness the love that conquered death. This faith has meaning for us today and every day of our lives. Christ's Resurrection is reflected in our lives every time we choose life over death; when we prefer light to darkness; when we choose a life of grace rather than a life of sin; when we put love where there is hatred and indifference and when we choose peace over discord and war.

Particularly today we need to demonstrate this faith to everyone - together, in churches, at our Easter meals, and say, “It is true, Christ is risen!” Just like the two disciples at Emmaus, Mary Magdalene and the myrrh-bearing women, Peter and John and the unbelieving Thomas, we proclaim: “Are not our hearts burning inside us ... It is true! Our Lord is risen!” (Lk. 24: 32 & 34).

There is no doubt that Christ's resurrection constitutes the greatest and most important feast in our Church's calendar. It is the Feast of Feasts, the Holy Day of Holy Days. However, it is possible that not everyone in our congregations will be able to

go to their parish church or be home for Easter because they were destroyed or had to flee from it because of the war. Not everyone may be able to share with their loved ones the traditional Easter dinner and the joy of Easter. If you know someone who has no family or relatives close by, please invite them to come to church for Easter worship and then to your home for a meal of paska and other blessed foods. No one should be home alone this Easter! The ongoing war is not an excuse for self-isolation, self-pity and fear. We are people who believe in the Resurrection of Christ, a people of hope and light even in times of darkness. Faith gives strength, perseverance and endurance. Christ has conquered our greatest enemy - death, and we prevail over the powers of evil, all visible and invisible enemies with His help.

On this joyous, solemn and glorious Feast of Easter, we want to assure you of our prayers for great joy, abundant grace, good health and success in your daily struggles for the good of our families, beloved nations of Canada and Ukraine, and Christ's Church. Let us be grateful for Almighty God's great love for us and all His generous gifts.

May the abundant blessings of the Risen Christ and His promise of peace and eternal life be yours today and always!

+Lawrence Huculak, OSBM
Metropolitan Archbishop of Winnipeg
Apostolic Administrator of Saskatoon

+David Motiuk
Eparchial Bishop of Edmonton
Apostolic Administrator of New Westminster

+Bryan Bayda, CSsR
Eparchial Bishop of Toronto

+Andriy Rabiw
Auxiliary Bishop of Winnipeg

Ukrainian Catholic Archeparchy of Winnipeg
Українська Католицька Архиепархія в Вінніпегу

ПАСТОРАЛЬНЕ ПОСЛАННЯ
УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄПІСКОПІВ КАНАДИ
НА СВІТЛИЙ ПРАЗНИК
ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДЬОГО
9/16 КВІТНЯ 2023 РОКУ

**Всечеснішим отцям, преподобному монашеству,
братам та сестрам у Христі!**

*“Чи не палало наше серце в нас у грудях...
Христос справді воскрес!”*
(Лука 24:32; 34)

Христос Воскрес!

Дорогі у Христі!

За давньою традицією наша Церква знову закликала нас до більш ревної молитви, покаяння та милосердя протягом сорока днів Великого посту. Це не було примусовим нав'язуванням, щоб зробити нас сумними чи дратівливими. Швидше, це було запрошення до перетворення. Це потрібно сприйняти як виклик до зміни нашого серця, очистити наші душі та самовдосконалення, щоб ми справді стали готовими та гідними зустріти світле і величне свято Святого Воскресіння нашого Господа Ісуса Христа.

Напередодні того першого великоднього ранку були зрада, самотність, страждання, пристрасть і смерть. Віра була витіснена страхом і сумом в апостолів та учнів Христа. Їхня надія була похована в гробниці. Здавалося б, останнім актом любові був прихід заплаканих жінок, які йшли до гробу, щоб помазати тіло Ісуса.

Згадаймо подію, яка сталася в Емаусі. Двоє засмучених учнів, Клеопа та Лука, дорогою сумно розповідають про страждання та смерть Ісуса. Невідомо їм, наш Господь приєднується до них у дорозі та пояснює все те, що мало статися. Пізніше, під час «ламання хліба», два учні впізнали Воскреслого Ісуса, і, як розповідає нам Євангеліє, «вони сказали один одному: «Чи не горіло в нас серце, коли Він розмовляв з нами в дорозі і пояснював Писання для нас?» Вони поспішають назад, щоб зустріти інших учнів, і їх вітають радісною новиною: «Чи не палало наше серце в нас у грудях... Христос справді воскрес!» (Лк. 24: 32 і 34).

Протягом приготування у часі Великого посту наша Церква поступово вела нас до цих дивовижних євангельських уривків, які сповіщають про Воскресіння нашого Господа, Бога і Спасителя Ісуса Христа. І кожного разу, коли ми чуємо цю «добру новину», наші серця повинні горіти всередині нас, і дивуємося всьому тому, що було зроблено для нашого спасіння. Ми не можемо мовчати. Ми не можемо просто прошепотіти це. Ми повинні чим дужче голосити! Не тільки ми з вами, але всі, уся Церква: Христос Воскрес! Воістину воскрес!

Воскресіння Христове є найбільшим доказом Божої любові до нас. Подібно до учнів, ми теж усвідомлюємо, що немає Воскресіння без страждань і хреста. Ісус хотів постраждати, померти і воскреснути з мертвих заради нас. Перемога Христа над смертю є також нашою перемогою, тому що ми охристилися в Його смерть і воскреснемо з Ним у славі. Ми живемо Христовим Євангелієм, очікуючи Його благословень і вічного життя.

Воскресіння Христа підтверджує все, чого Він навчав і робив, перебуваючи з нами. Віра у Воскресіння веде до життя. Наша віра у воскресіння виходить за межі гробу. Так, ми зі сльозами на очах цілуємо плащаницю. Але сьогодні ці сльози смутку перетворюються на сльози радості через нашу віру у Воскреслого Христа. Наш Господь живий.

Ми читаємо про Воскресіння не тільки раз на рік або святкуємо Великдень просто як історичну подію. У часи невизначеності, розгубленості, безпорадності та потреби захисту ми поспішаємо до порожньої гробниці й стаємо свідками Любові, яка перемогла смерть. Ця віра має значення для нас сьогодні і кожного дня нашого життя. Воскресіння Христове відображається в нашому житті кожного разу, коли ми обираємо життя, а не смерть; коли ми віддаємо перевагу світлу перед темрявою; коли ми обираємо життя в благодаті, а не життя в гріху; коли ми ставимо любов там, де є ненависть і байдужість, і коли ми обираємо мир замість розбрату та війни.

Особливо сьогодні ми маємо демонструвати цю віру всім і разом - в товаристві, у церквах, під час пасхальних трапез і говорити: «Воістину Христос воскрес!» Подібно до двох учнів в Еммаусі, Марії Магдалини та жінок-мироносиць, Петра та Івана та невіруючого Фоми, ми проголошуємо: «Чи не палало наше серце в нас у грудях... Христос справді воскрес!» (Лк. 24: 32 і 34).

Без сумніву, Воскресіння Христове є найбільшим і найважливішим святом у календарі нашої Церкви. Це торжество всіх торжеств та свято всіх свят. Однак можливо, що не всі в наших парафіях зможуть піти до своєї парафіяльної церкви або бути в рідній хаті на Великдень, тому що вони були зруйновані або змушені були втекти через війну. Можливо, не кожен зможе розділити зі своїми близькими традиційний великодній обід та радість Великодня. Якщо ви знаєте когось, у кого немає родини чи родичів, запросіть їх прийти до церкви на пасхальне богослужіння, а потім до свого дому поділитися смачною паскою та іншою освяченою їжею. На Великдень ніхто не повинен бути вдома сам! Війна, яка триває, не є приводом для самоізоляції, жалю себе та страху. Ми є людьми, які вірять у Воскресіння Христове, людьми надії та світла навіть у темряві. Віра надає силу, наполегливість і витривалість. Христос переміг нашого найбільшого ворога – смерть, і ми з Його допомогою переможемо сили зла, усіх видимих і невидимих ворогів.

У цей радісний, урочистий та світлий празник Воскресіння Христового ми хочемо запевнити вас у своїх молитвах, просячи Всемилистивого Господа великої радості, рясних ласк і благодаті, міцного здоров'я та успіху у щоденних змаганнях для добра ваших сімей, улюблених народів Канади та України, і Христової Церкви. Будьмо вдячні за велику любов Всемогутнього Бога до нас і всі Його щедрі дари.

Нехай Воскреслий Господь Ісус Христос благословить вас усіх і Його обітниця миру та вічного життя будуть вашими сьогодні і завжди!

+Лаврентій Гуцуляк, ЧСВВ
Митрополит-Архієпископ Вінніпезький
Апостольський Адміністратор Саскатунської єпархії

+Давид Мотюк
Єпарх Едмонтонський
Апостольський Адміністратор
Нью-Вестмінстерської єпархії

+Браян Байда, ЧНІ
Єпарх Торонтонський

+Андрій Рабій
Єпископ-помічник Вінніпезький

**PRAYER FOR
UKRAINE**

LORD OUR GOD,
GREAT AND ALMIGHTY, WE YOUR SINFUL CHILDREN TURN TO YOU WITH
HUMILITY IN OUR HEARTS AND BOW OUR HEADS LOW BEFORE YOU. WE
BESEECH YOUR LOVING KINDNESS AND ABUNDANT BLESSINGS UPON THE
NATION – THE PEOPLE – OF UKRAINE DURING THESE DAYS OF GREAT DANGER
TO THEIR SAFETY AND WELL-BEING.

OUR BROTHERS AND SISTERS, LORD, ARE ONCE AGAIN THREATENED BY
AGGRESSORS WHO SEE THEM ONLY AS SIMPLE OBSTACLES BLOCKING THE
PATH TO THE COMPLETE DOMINATION OF THE PRECIOUS LAND AND
RESOURCES OF THE COUNTRY OF UKRAINE. STRENGTHEN THE PEOPLE AS
THEY FACE THIS GREAT DANGER, TURNING TO YOU IN THE IMMEASURABLY
DEEP FAITH, TRUST AND LOVE THEY HAVE PLACED IN YOU ALL THEIR LIVES.
SEND YOUR HEAVENLY LEGIONS, O LORD, COMMANDED BY THE PATRON OF
KYIV, ARCHANGEL MICHAEL, TO CRUSH THE DESIRES OF THE AGGRESSOR
WHOSE DESIRE IS TO ERADICATE YOUR PEOPLE.

GRANT UNITY OF MIND, HEART AND SOUL, O LORD TO ALL LEADERS IN PUBLIC
SERVICE WITH THOSE THEY SERVE. UNITE THEM ALL INTO ONE, GREAT
CHRISTIAN FAMILY, SO THAT TOGETHER, AS BROTHERS AND SISTERS, THEY
MAY GLORIFY YOUR MAJESTIC NAME – GOD IN THE HOLY TRINITY – FATHER,
SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND EVER AND UNTO THE AGES OF AGES.
AMEN.

Патріарх Йосиф Сліпий:

«Нині віра в Бога, в Христа – це найважливіша річ. Скільки тратить віру, байдужніє, не здаючи собі справи, що людина без віри стає звіриною»

(том XII, стор. 293)

Patriarch Josyf Cardinal Slipyj teaches and reminds all:
“Today faith in God, in Christ – is the most important thing.
How many people lose their faith, become careless,
do not even realize, that a human person without faith
becomes an animal.” (vol. XII, page 2)

Dignity[®]
MEMORIAL

Earthly Creations

Floral Art Gift Gallery

April 7th-10th

Happy Easter Week

April 23rd-29th

Happy Secretaries Week

May 9th-15th

Mother's Day Week

In the heart of Pandosy Village

2630 Pandosy St.

Kelowna, B.C. V1Y 1V6

250-861-5825 marie@earthlycreations.net
earthlycreationsfloral.com

TERANCE CODERRE

Location Manager - Funeral Director

☎ 250-762-2299 | F 250-862-9544

terance.coderre@Sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2

www.firstmemorialfuneralkelowna.com

Вічна Пам'ять

250.860.7077

Springfield
FUNERAL HOME

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,

please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.